京都大学	博士（　文学　）	氏名	齋藤　茜
論文題目	Word and its Perception: A Study of the *Sphoṭasiddhi* of Maṇḍanamiśra （語とその知覚：マンダナミシュラ著作『スポータの論証』研究）		

（論文内容の要旨）

The dissertation consists of eight chapters: the introduction of Maṇḍanamiśra and his *Sphoṭasiddhi* (SS), the *sphoṭa* theory before Maṇḍana, Maṇḍana's criticism against the *varṇa* theory of Kumārilabhaṭṭa, Maṇḍana's *sphoṭa* theory, Maṇḍana's criticism against the *varṇa* theory of Dharmakīrti, the development of the *sphoṭa* theory after Maṇḍana, and the conclusion.

Chapter 1

The first chapter is the general introduction of the dissertation. It briefly summarises the contents of each chapter.

Chapter 2

The second chapter introduces Maṇḍana and his SS. I list and summarise Maṇḍana's works, each of which is related with the others. It is not appropriate to say that Maṇḍana's *sphoṭa* theory is the theory of language of the Grammarians. The treatment of *sphoṭa* in SS reveals that Maṇḍana is the follower of Bhartṛhari and not of the Grammarians. SS is the work in which Maṇḍana presents the process of perception by way of the *sphoṭa* theory of Bhartṛhari.

Chapter 3

The third chapter focuses on Maṇḍana's predecessors Patañjali and Bhartṛhari. Bhartṛhari's philosophy influenced Maṇḍana even beyond the theory of language. I hold that Maṇḍana's later works are sincerely based on the argument of the *Vākyapadīya* (VP). We do not see Patañjali's remarkable influence on Maṇḍana himself, but in order to understand the *sphoṭa* theory, the investigation of the *Mahābhāṣya* (MBh) is inevitable. In the first half of the chapter, the relation between the word (*śabda*) and its referent is focused on by the discussion of the nominal stem in MBh. In the latter half, on the other hand, the relation between the word and sound is focused on, and I conclude that for Bhartṛhari *sphoṭa* is the word's own form (*svarūpa*). This concept is termed differently by him as the generic form of the word (*ākṛti*) or the generic concept of the individual word (such as *agniśabdatva*). So, *sphoṭa* is on the side of the denoter, and nonetheless has directivity toward the denoted. This relation with the meaning or the referent is intended by the term *sphoṭa*, which is not in the case of the other terms. The aspect of the meaning is quite important in the *sphoṭa* theory, while in the other

terms like *svarūpa*, another aspect is focused on. Such a close relation with the referent has its origin in Patañjali's discussion of the term *śabda*.

Chapter 4

The fourth chapter deals with Maṇḍana's criticism of the *varṇa* theory of Kumārilabhaṭṭa. This is one of the main topics of SS and here we can see the different approaches toward the word (*śabda*) adopted by the two philosophers. The latent impression (*saṃskāra*), which is maintained by the Varṇavādin as the factor that enables the aggregation of individual phonemes, is one of the key factors in understanding the *varṇa* theory, while the Sphoṭavādin privileges sequence (*krama*), in clear distinction from the Varṇavādin. However, the essential issue regarding the conflict between the Sphoṭavādin and the Varṇavādin is the domain of recollection (*smṛti*). For Maṇḍana, there is no room for recollection in the process of perception. Kumārila, on the other hand, puts the unitary cognition in the domain of recollection. This is not allowable for Maṇḍana, because the unitary cognition is exactly the word. This is the mixed argument of "how to perceive the object" and "what is the word." *Śabda* (the word) is "perceived," and it is not only phonemes. And Maṇḍana tries to remove recollection completely from the process of perception. For, as a valid means of knowledge, *pratyakṣa* (direct perception) should not have the aspect of remembrance.

Chapter 5

The fifth chapter focuses on two issues: the interpretation of v.18 and Maṇḍana's concept of *viparyāsa*. Namely, this chapter shows how Maṇḍana developed Bhartṛhari's original idea of the manifestation and perception of *sphoṭa*. Here, the previous discussions of *dhvani* (the external sound) and *nāda* (bodily resonance) by Bhartṛhari are integrated in Maṇḍana's unique summary way. The terms *dhvani* and *nāda* are differentiated by Maṇḍana too. Next I consider Maṇḍana's analysis of "erroneous cognition," which he terms *viparyāsa*. The theory of *viparyāsa* illustrates Maṇḍana's positivism. Error is corrected at some point. And this "error" means not only actual error or misunderstanding, but also the pre-understanding that precedes the full identification of an object. Perception is a gradual positive activity, and in its background misunderstanding and correction are continuously taking place. By maintaining this, Maṇḍana identifies the perception of the word with that of any kind of external object, and explains the perception of the unitary entity as proceeding from the indescribable (*anupākhyeya/ anirvacanīya*) to the describable, contrasting this process with the Varṇavādin's logic of multiple phonemes becoming unitary, i.e., the logic of plurality (*bheda*).

Chapter 6

The sixth chapter deals with Maṇḍana's criticism of Dharmakīrti's *varṇa*

theory. Here I propose that the two prominent problems criticized by Maṇḍana are the issues of the universal or the generic concept (*sāmānya, ākṛti, jāti*) and linguistic convention (*saṅketa*). Maṇḍana maintains that we require the unitary concept of the word at the time of learning the linguistic convention. On this account, I have concluded that Maṇḍana's (and Bhartṛhari's) concept of *saṅketa* is different from Dharmakīrti's (and Dignāga's). *So 'yam ity abhisambandhaḥ* of Bhartṛhari, namely the formula "*vṛddhir ādaic*" (or *gaur bāhīkaḥ, agnir mānavakaḥ*) is different from the formula "*ayam panasaḥ*" (or *vṛkṣo 'yam*). In the case of the criticism of the *anityavarṇa* theory, since even the mental unitary cognition is refuted there, Maṇḍana emphasizes the indispensability of the unitary cognition, while in the case of Kumārila, he criticises that thinker's conception of the process and its starting point. Since *sphoṭa* is the generic form of an individual word, the difference from Dharmakīrti's theory is more fundamental.

Chapter 7

In the seventh chapter, the later development of the *sphoṭa* theory is shown, by focusing on Somānanda's and Nāgeśabhaṭṭa's interpretation. This is actually not closely related with Maṇḍana himself, but since the understanding of *sphoṭa* in the current scholarship was strongly influenced by the later interpretation of *sphoṭa*, I have included this chapter in the thesis. *Sphoṭa* is a kind of conceptual entity. This conceptual nature is combined with the real nature of speech in later times. Although the concept of *sphoṭa* or *śabdabrahman* is negatively referred to by Somānanda and Utpaladeva, the individual words' conceptual nature is adopted by Śākta-Śaivism. And accordingly, the individual aspect of *sphoṭa* is removed and equated with *vāktattva*. When *sphoṭa* is interpreted by Nāgeśa, it is evidently much influenced by Śākta-Śaiva language-theory. He incorporates the *sphoṭa* theory into the paradigm of the *paśyantī* theory, and thereby shifts the emphasis to an account of the process through which speech is externalized.

Chapter 8: Conclusion

The key concepts in SS are thus the following three: the graduality of direct perception (*pratyakṣa*), the refutation of recollection (*smṛti*), and the positivity of erroneous cognition (*viparyāsa*). The whole of this thesis is concerned with epistemology. What I have tried to show is that in the SS Maṇḍana integrates Bhartṛhari's theory of language into his comprehensive epistemic philosophy, and how his theory differs both from the phoneme-limited epistemology of Kumārila and from the language-negating epistemology of Dharmakīrti.

（論文審査の結果の要旨）

古代のインド人はヴェーダ文献に始まる豊かな文献を残しただけではなく、非常に洗練されたレベルで自分たちの言語の分析を行った。紀元前4世紀までには包括的なサンスクリット文法が成立、紀元後5世紀までにはこのサンスクリット文法の伝統とヴェーダ文献の解釈学および認識論を基にして、体系的な言語哲学が構築された。これを行ったのがバルトリハリであり、彼は当時の言語に関する思惟に用いられていたすべての要素を一つの体系にまとめたのである。彼の言語哲学にとって重要なさまざまな要素の一つが、言葉（語や文等のさまざまなレベルを含む）の本質的な核としての「スポータ」という概念である。この教義によると、言葉は、語であれ文であれ、統一体として一度に把握され、この統一体は音素や語順等の順序を超えるものであり、したがって永遠なる存在である。たとえば、「ushi（牛）」という語はu、sh、iという順序を経て認識されるのではなく、「うし」という統一体として一度に認識され、この認識を行わせるのが「うし」のスポータである。このスポータという新しい概念は、文法学派にとっては言葉による意味の理解を説明するために決定的に重要であったが、インド思想の正統派の内外から、言葉は順をおって認識されると考える者たちからの反撃にあうことになる。

8世紀の大学者マンダナミシュラの著作の1つ『スポータの論証(Sphoṭasiddhi)』は、バルトリハリのこの教義を批判した二人の大思想家、すなわち仏教論理学者ダルマキールティとヴェーダ解釈学・祭儀学者のクマーリラ、この二人の批判に反論し、言葉の本質は統一的かつ永遠であるという教義を確立しようとした作品である。クマーリラは音素の永遠性を認めるが、統一体としての語は人の心の産物であると主張する。彼の見解によると、一定の順序に従って顕現した音素（たとえばuとshとi）が特定の語を構成し、統一体としての語は最後の音素が知覚された後に、知覚者の心（記憶）の中の像として成立するのであり、知覚対象ではない。一方、ダルマキールティによると、音素は瞬間的な存在であり、それらが話されて聞かれる時に、話し手の心の瞬間と聞き手の心の瞬間とを結びつけるものである。

齋藤茜さんの博士論文は、このマンダナミシュラの『スポータの論証』から全体のほぼ8割に相当する重要な部分を詳細に分析し、同時にそこに述べられる二人の対論者の説については、その元となる各々の著作に遡り分析を加えた。このようにして彼女はこの論文において、マンダナのスポータ論の全体像を解明しただけではなく、彼の理論を中心において、インド中世前期の語に関する複数の理論を比較分析し、それらが互いにどのように影響しあったのかを提示した。さらに彼女は、語は永遠であるという理論の背景として、マンダナに先立つ、また後続するさまざまな語に関する理論を検討している。そこには、パーニニ、彼の文法に該博な注釈を書いたパタンジャリ、バルトリハリ、中世後期の文法学を代表するナーゲーシャ・バッタなどの文法学派だけではなく、上記の仏教学者ダルマキールティとヴェーダ学者クマーリラ、さらにシヴァ教一元論の理論家ソーマーナンダとウトパラデーヴァも含む。こうした語の理論を扱う中で、彼女はインドの言語哲学に関わる重要な論点、たとえば、心の中にある語の潜在的な像、記憶、話し手の意図、概念化、漸次的理解か一度に生じる一体的理解かなどの、語と意味に関わる論点を詳しく扱っている。

文献学的な見地からは、『スポータの論証』のサンスクリット本文について、伝統的な注釈を参照し、かつ内容を論理的に吟味したのち、齊藤さんはいくつかの重要な箇所で本文を改訂し、原典の再校訂を行っている。また、ダルマキールティの『プラマーナ・ヴァールッティカ』に対するカルナカゴーミン注の関連する箇所についても、貝葉写本の写真と校合することでテキストを改善している。これらは齊藤さんがテキスト校訂を行うための文献学的な能力を十分に身につけていることを示している。

彼女の博士論文でもっとも重要な貢献は、マンダナがこの『スポータの論証』において、スポータという形での語の統一的理解という理論を、彼の別の著作『誤った認識の分析(Vibhramaviveka)』において詳細に議論される誤った認識の理論と統合していることを、非常に明確に示した点にある。マンダナによると、誤った認識は避けがたいものであり、あらゆる認識過程に生じるものであるが、分析を通して真の認識を理解することで誤った認識を取り除くことができる。語の知覚についていえば、語の統一的な形（スポータ）を把握することが真の語の理解の過程であるが、われわれは誤って音素に分割された形で語を知覚するのであり、それは避けがたい。言い換えれば、われわれが語を複数の音素の連なりとして知覚する、その背後で真の語の知覚過程が進行しているのであり、語の真の形も音素などに分割された形も、ともに直接知覚の対象として同時に知覚され、最終的に語が統一体として知覚された時点で、誤った知覚は取り除かれる。このことは布とそれを構成する糸の知覚との類比を使って説明されている。このようにマンダナは語の知覚の過程を、なんであれ誤った認識を含んで最終的に正しい認識に確定する認識過程、たとえば遠くから縄をみて蛇だと考えるが、近づいてみて縄だと正しく認識する過程と同様の認識過程として説明する。この点でマンダナのスポータ理論は非常にユニークであり、齊藤さんの論文はこのマンダナの理論の特徴を同定、分析することに成功している。

もちろんこの論文に問題がないわけではない。マンダナに先立つ言語理論を扱った第３章と、マンダナ以降のシヴァ教の言語理論、およびその影響を受けた中世後期の文法学派の言語理論を扱った第７章は、マンダナの言語理論をインドの言語思想史の中に位置づけるためには非常に重要であり、これらの章を含んだことは博士論文として意欲的ではあるが、マンダナのスポータ論を扱う第４～６章に比べて議論が十分に尽くされていない感は否めない。特に第7章の主題はそれのみで単独の博士論文に値するものであり、審査員の数人からより包括的な研究の必要性が指摘されている。

とはいえ、このような問題点は本論文では周辺域に属するものであり、論文全体の価値をそこなうものではない。むしろ申請者の研究意欲と今後の研究方向の一つを示唆するものである。インドの言語哲学に関する研究が蓄積される中で、マンダナミシュラのスポータ論はまだ十分に批判的に研究されていない。齊藤さんの博士論文はこのインド思想研究の重要なギャップを埋めるものとなっている。

以上、審査したところにより、本論文は博士（文学）の学位論文として価値あるものと認められる。なお、平成27年1月16日、調査委員５名が論文内容とそれに関連した事柄について口頭試問を行った結果、合格と認めた。